

中文简体

(本篇译稿为黄谦善神父主日讲道，若内容有不一致的情况，一概以英文原稿为准。)

北哨兵岛North-Sentinel Island (<https://media.geeksforgeeks.org/wp-content/uploads/20230819183503/north-sentilenese-island-on-map.webp>)位于印度东南1700公里处，一个土著狩猎采集部落在这个岛上生活了大约26000年 ([https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/0/02/Gallery-1491391768-north-sentinel-island.jpg](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/0/02/Gallery-1491391768-north-sentinel-island.jpg/640px-Gallery-1491391768-north-sentinel-island.jpg))(<https://www.youtube.com/watch?v=oWarOTnOleI>)，与外界几乎没有任何接触。1867年和1977年，两艘船在岛屿附近失事，获救前都曾被该部落袭击 (<https://www.atlasandboots.com/wp-content/uploads/2024/02/north-sentinel-island-shore-cc-2024.jpg>)。为了尊重该部落希望与世隔绝的愿望，除了一位在过去24年里一直试图与他们接触的人类学家之外，印度禁止所有游客前往 这些年间 人类学家的团队为了建立信任，会故意把礼物扔到海水里，让它漂到岸边。但是部落反抗，甚至用箭射死了这个人 (<https://qph.cf2.quoracdn.net/main-qimg-0e766c87f024f964a2cfbdb5eb6e84e0-lq>)。然而，在1991年，有了一个突破: 他派了一名初级助手Madhumala Chattopadhyay负责送礼物的工作，这是女性第一次参与其中。这一次，部落成员出来接受了椰子礼物 (https://i.natgeofe.com/n/8a22fee9-869b-445a-a6c9-5a31d20b7872/02-madhumala-chattopadhyay_4x3.jpg) Chattopadhyay“暗示她作为一个女人的出现向部落发出信号，表明她的船员没有任何侵略，好战的意图”(https://i.natgeofe.com/n/16ea2ff1-c5cf-465e-beec-2ca6633fc9f0/01_madhumala-with-jarawa-2.jpg)

今天我们庆祝耶稣升天，第二篇读经谈到祂如何赐与各种恩宠，在母亲节，

让我们思考母亲的恩宠

你认为我们的文化会因此赞美母性和父性吗?当我们问孩子们长大后想做什么时,有多少女孩说她们想做母亲?来自安大略省的克里斯·布姆斯特德(Chris Bumstead)曾五次当选奥林匹亚先生,他说:“我一直以来最想做的事就是当爸爸”(https://www.youtube.com/watch?v=Fwoniw6Srsq)。因为我们中的大多数人从来没有被教导过做父亲和做母亲比事业更重要,我们可能没有准备好就进入为父为母的时期因而经历更多不必要的挣扎。所以,今天的讲道将帮助我们理解一点天主对母亲的计划,我们将以我所建议过的最有趣的行动项目结束!

圣保禄首先写到教会中所有人的合一,“我.....恳求你们过一种对之无愧的生活.....在和平的纽带中尽一切努力保持圣灵的合一。”身体只有一个,圣灵只有一个,正如你们蒙召,为你们蒙召的盼望只有一个,就是一位主,一个信仰,一个洗礼,一位神,众人的父”(弗4:1,3-6)。这里有七点合一,给基督徒带来显著的合一

但是,接着圣保禄谈到了身体内的不同天赋,这很重要,因为我们的文化喜欢公平。但是,耶稣赐给的圣宠不同:祂给有些人多一些,有的人少一些。我们都是必要的,但在他的身体里有不同的角色。圣保禄的观点是,当身体的每个部分都贡献出自己独特的天赋时,身体就会正常运转。

但我们各人所领受的恩宠,却是按照基督赐恩的尺度。」(厄4:7-10 所以有人说:「他带领俘虏,升上高天,,自己被掳去。且把恩惠赐与人。」(4:7-8)第一句话很清楚:耶稣以不同的数量尺度赐给不同的人不同的恩典 第二句出自《诗篇》第68篇,大意是:过去,当犹太人打败了他们的敌人,他们把自己的财产分给了自己的人民。圣保禄现在把这句话用在耶稣身上:当耶稣打

败了祂的敌人魔鬼，祂拯救了每一个被魔鬼控制的人，然后赐给他们恩宠，尤其是天堂的恩赐，祂首先上升到那里

最后，圣保禄告诉我们目标。直到我们众人.....都得以成熟，有基督丰满的身量 (4:11-13)。我们的目标不是要有更多的恩赐或最好的恩赐，而是要达到成熟，达到衡量基督圆满奥体的标准

所以，这里有三种方式，母亲们，事实上，所有活出她们精神母性的女性，带领我们走向精神上的成熟。

1)母亲向我们展示了天主的内在性，这意味着她们是天主与我们亲近的独特标志。我们在三年前讨论过这个问题:母亲代表上帝离我们有多近，而父亲代表上帝离我们有多远(<http://thejustmeasure.ca/2021/05/30/it-matters-that-god-is-called-father/>)。这反映在人类分娩的经验: 当一个孩子出生时，母亲通常就在身边——她即将到来。但父亲在这个过程之外——在某种意义上，他对孩子来说是超然的。因此，母亲必须把孩子介绍给他或她的父亲。

这就是为什么教会被称为母亲，因为她把我们介绍给天主 祂存在于我们的物质宇宙之外，这解释了为什么我们称祂为天父。女人比男人更接近生命，因为她们内心孕育着生命，而男人则赋予生命于自身之外。虽然我们可能永远不认识我们的人类父亲，但根据定义，每个人都与他们的母亲有亲密的身体联系，这是天主与我们亲近的标志。

母亲帮助我们走向天主。三周前，我提到两位神父是如何帮助我成为今天的我。但是，是我母亲给我指向耶稣的，是我父亲的妹妹邀请我去领坚振圣事的

在16世纪，来自欧洲的传教士在传福音方面收效甚微；大多数美洲原住民不接受耶稣。其中一些肯定是由于许多欧洲人出去征服的罪恶，但福音传教士自己也根本无法与原著民真正沟通。然而，在1531年，我们的母亲玛利亚出现在一个土著男子Juan Diego Cuauhtlatotzin面前，并奇迹般地将她的形象印在他的斗篷上(<https://magiscenter.com/the-science-or-lack-thereof-behind-juan-diegos-tilma/>)。这是一幅孕妇的肖像，其艺术风格将得到土著人民的认可。在接下来的八年里，九百万原住民成为天主教徒(<http://www.kofc.org/en/columbia/detail/star-evangelization.html>)!拉丁美洲的人们说，如果没有瓜达卢佩圣母 Our Lady of Guadalupe，你就无法理解他们的历史。

当我们继续庆祝复活节守夜的成人洗礼时，今天的见证来自Vivian和她的女儿Angela 令人震惊的是，Vivian多么重视Angela和她儿子Nathan的神修福利，并注意到这对Angela的影响。

3)三周前，当我们谈到男人被召唤为他人牺牲生命时，这一形象尤其引起了许多男人的共鸣。但是，对于女性来说，一个不同的现实经常对她们说话，那就是对耶稣的痛苦感同身受。当耶稣受难时，主要是妇女留在祂身边，她们在情感上和精神上与祂一起受苦，这导致了她们身体上的痛苦。祂忍受着祂的苦难时，这意味着受苦，而他们忍受着他们的共同苦难，这意味着一起受苦。

众所周知，女性总体上比男性更善解人意，这在圣徒的历史上也有体现。虽然更多的男性成为殉道者，但统计上更多的女性背负着污名，也就是说，她们经历了耶稣伤口的身体体现() 例如，St. Gemma Galgani (<https://cdnarautos.s3.amazonaws.com/sites/2/2021/04/R112-HAG-D-Santa-Gemma.jpg>)的手和脚都流血。我曾经认为圣伤 (stigmata 只是一种巨大的痛苦，但后来教宗

本尼迪克特 Pope Benedict 提到，这是给那些非常爱耶稣的人的恩典，他们分担了祂的痛苦。

这就引出了我们的行动项目。因为母亲与我们亲近，与我们感同身受，她们常常为我们做太多的事情，以防止我们受苦。但危险在于，它们阻碍了我们的成熟。所以，我的建议是:也许你应该停止为你的孩子洗碗，停止为他们洗衣服，停止做我们自己可以做的事情。

请将此应用到你的具体情况中。如果在你的家庭里，每个人都在尽自己最大的努力，那么你就做得很好。但是，如果你的儿子，女儿，也许丈夫，或者任何和你住在一起的人没有足够的责任感，你就没有通过做这些家务来帮助我们。你可能掉进了一个陷阱，因为你太爱我们了，以至于我们没有达到基督的成熟标准 母亲节快乐!

母亲是天主与我们亲近的象征，她总是温柔地向我们伸出援手，她对我们苦难感同身受。耶稣给了这些恩赐，并要求女性运用它们，只要它们能帮助我们修得圣德

中文繁體

(本篇譯文為黃謙善神父主日講道，若內容有不一致的情況，一概以英文原稿為準。)

北哨兵島 North-Sentinel Island (<https://media.geeksforgeeks.org/wp-content/uploads/20230819183503/north-sentilenese-island-on-map.webp>) 位於印度東南

1700公里處，一個原住民狩獵採集部落在一個島上生活了大約26000年 ([https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/0/02/Gallery-1491391768-north-sentinel-island.jpg](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/0/02/Gallery-1491391768-north-sentinel-island.jpg/640px-Gallery-1491391768-north-sentinel-island.jpg))(<https://www.youtube.com/watch?v=oWarOTnOleI>)，與外界幾乎沒有任何接觸。1867年和1977年，兩艘船在島嶼附近失事，獲救前都曾被該部落襲擊。 (<https://www.atlasandboots.com/wp-content/uploads/2024/02/north-sentinel-island-shore-cc-2024.jpg>) 為了尊重該部落希望與世隔絕的願望，除了一位在過去24年裡一直試圖與他們接觸的人類學家之外，印度禁止所有遊客前往。這些年間，人類學家的團隊為了建立信任，會故意把禮物丟到海水裡，讓它漂到岸邊。但是部落反抗，甚至用箭射死了這個人 (<https://qph.cf2.quoracdn.net/main-qimg-0e766c87f024f964a2cfbdb5eb6e84e0-lq>) 然而，在1991年，有了一個突破：他派了一名初級助手Madhumala Chattopadhyay負責送禮物的工作，這是女性第一次參與其中。這次，部落成員出來接受了椰子禮物 (https://i.natgeo.com/n/8a22fee9-869b-445a-a6c9-5a31d20b7872/02-madhumala-chattopadhyay_4x3.jpg) Chattopadhyay「暗示她作為一個女人的出現向部落發出信號，表明她的船員沒有任何侵略，好戰的意圖 (https://i.natgeo.com/n/16ea2ff1-c5cf-465e-beec-2ca6633fc9f0/01_madhumala-with-jarawa-2.jpg)

今天我們慶祝耶穌升天，第二篇讀經談到祂如何賜與各種恩寵，在母親節，讓我們思考母親的恩寵。

你認為我們的文化會因此讚美母性和父性嗎？當我們問孩子們長大後想做什麼時，有多少女孩說她們想做母親？來自安大略省的克里斯·布姆斯特德(Chris Bumstead)曾五次當選奧林匹亞先生，他說：「我一直以來最想做的事就是當爸爸」 (<https://www.youtube.com/watch?v=Fwoniw6Srsq>) 因為我們大多數的人從來沒有被教導過做父親和做母親比事業更重要，我們可能沒有準備好就進入為父

為母的時期，因而經歷更多不必要的掙扎。所以，今天的講道將幫助我們理解一點天主對母親的計劃，我們將以我所建議過的最有趣的行動項目結束!

聖保祿首先寫到教會中所有人的合一，「我.....懇求你們過一種對之無愧的生活.....在和平的紐帶中盡一切努力保持聖靈的合一。」身體只有一個，聖靈只有一個，正如你們蒙召，為你們蒙召的盼望只有一個，就是一位主，一個信仰，一個洗禮，一位神，眾人的父」(弗4:1,3-6)。這裡有七點合一，為基督徒帶來顯著的合一。

但是，接著聖保祿談到了身體內的不同天賦，這很重要，因為我們的文化喜歡公平。但是，耶穌賜給的聖寵不同: 祂給有些人多一些，有的人少一些。我們都是必要的，但在他的身體裡有不同的角色。聖保祿的觀點是，當身體的每個部位都貢獻出自己獨特的天賦時，身體就會正常運作。

「但我們各人所領受的恩寵，卻是按照基督賜恩的尺度。」(厄4:7-10) 所以有人說：「他帶領俘虜，升上高天，，自己被擄去。並且把恩惠賜與人。過去，當猶太人打敗了他們的敵人，他們把自己的財產分給了自己的人民。聖保祿現在把這句話用在耶穌身上: 當耶穌打敗了祂的敵人魔鬼，祂拯救了每一個被魔鬼控制的人，然後賜給他們恩寵，尤其是天堂的恩賜，祂首先上升到那裡。

最後，聖保祿告訴我們目標。「直到我們眾人...都得以成熟，有基督豐滿的身量」(4:11-13) 我們的目標不是要有更多的恩賜或最好的恩賜，而是要達到「成熟」，達到衡量基督圓滿奧體的標準。

所以，這裡有三種方式，母親們，事實上，所有活出她們精神母性的女性，帶領我們走向精神上的成熟。

1)母親向我們展示了天主的內在性，這意味著她們是天主與我們親近的獨特標誌。我們在三年前討論過這個問題:母親代表上帝離我們有多近，而父親代表上帝離我們有多遠(<http://thejustmeasure.ca/2021/05/30/it-matters-that-god-is-called-father/>) 這反映在人類分娩的經驗:當一個孩子出生時，母親通常就在身邊——她即將到來。但父親在這個過程之外——在某種意義上，他對孩子來說是超然的。因此，母親必須把孩子介紹給他或她的父親。

這就是為什麼教會被稱為母親，因為她把我們介紹給天主，祂存在於我們的物質宇宙之外，這解釋了為什麼我們稱祂為天父。女人比男人更接近生命，因為她們內心孕育生命，而男人則賦予生命於自身之外。雖然我們可能永遠不會認識我們的人類父親，但根據定義，每個人都與他們的母親有親密的身體聯繫，這是天主與我們親近的標誌。

母親幫助我們走向天主。三週前，我提到兩位神父是如何幫助我成為今天的我。但是，是我母親給我指向耶穌的，是我父親的妹妹邀請我去領堅振聖事的

在16世紀，來自歐洲的傳教士在傳福音方面收效甚微;大多數美洲原住民不接受耶穌。其中一些肯定是由於許多歐洲人出去征服的罪惡，但福音傳教士自己也根本無法與原著民真正溝通。然而，在1531年，我們的母親瑪利亞出現在一個土著男子Juan Diego Cuauhtlatoatzin面前，並奇蹟般地將她的形像印在他的斗篷上(<https://magiscenter.com/the-science-or-lack-thereof-behind-juan-diegos-tilma/>)這是一幅孕婦的肖像，其藝術風格將得到原住民的認可。在接下來的八年裡，有九百萬原住民成為天主教徒(<http://www.kofc.org/en/columbia/detail/star-evangelization.html>)!拉丁美洲的人們說，如果沒有瓜達露佩聖母（Our Lady of Guadalupe），你就無法理解他們的歷史。

當我們繼續慶祝復活節守夜的成年洗禮時，今天的見證來自Vivian和她的女兒Angela 令人震驚的是，Vivian多麼重視Angela和她兒子Nathan的神修福利，並注意到這對Angela的影響。

3)三週前，當我們談到男人被召喚為他人犧牲生命時，這個形象尤其引起了許多男人的共鳴。但是，對女性來說，一個不同的現實常常對她們說話，那就是對耶穌的痛苦感同身受。當耶穌受難時，主要是婦女留在祂身邊，她們在情感上和精神上與祂一起受苦，這導致了她們身體上的痛苦。當祂忍受祂的苦難時，這意味著受苦，而他們忍受著他們的共同苦難，這意味著一起受苦。

眾所周知，女性總體上比男性更善解人意，這在聖徒的歷史中也有體現。雖然更多的男性成為殉道者，但統計上更多女性背負著污名，也就是說，她們經歷了耶穌傷口的身體體現() 例如，St. Gemma Galgani (<https://cdnarautos.s3.amazonaws.com/sites/2/2021/04/R112-HAG-D-Santa-Gemma.jpg>)的手和腳都流血。我曾經認為聖傷 (stigmata) 只是一種巨大的痛苦，但後來教宗本篤 (Pope Benedict) 提到，這是給那些非常愛耶穌的人的恩典，他們分擔了祂的痛苦。

這就引出了我們的行動項目。因為母親與我們親近，與我們感同身受，她們常常為我們做太多的事情，以防止我們受苦。但危險在於，它們阻礙了我們的成熟。所以，我的建議是:也許你應該停止為你的孩子洗碗，停止為他們洗衣服，停止做我們自己可以做的事情。

請將此應用到你的具體情況中。如果在你的家庭裡，每個人都在盡自己最大的努力，那麼你就做得很好。但是，如果你的兒子，女兒，也許丈夫，或任

何和你住在一起的人沒有足夠的責任感，你就沒有透過做這些家事來幫助我們。你可能掉進了一個陷阱，因為你太愛我們了，以至於我們沒有達到基督的成熟標準。母親節快樂!

母親是天主與我們親近的象徵，她總是溫柔地向我們伸出援手，她對我們苦難感同身受。耶穌給了這些恩賜，並要求女性運用它們，只要它們能幫助我們修得聖德。